

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSI QUE DE

l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

## COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

## MEMBRES

FRIBOURG: MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — VAUD: MM. Epitoux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — GENÈVE: MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, Conseil-  
ler administratif; Paul Piccard, ingénieur-construteur; Th. Turrettini, ingénieur. — NEUCHÂTEL: Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal;  
E. Prince, architecte. — VALAIS: E. de Stockalper, ingénieur.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — G. Imer, ingénieur, à Genève. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

## PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse: 1 an, 10 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

## LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>ie</sup>, 6, rue Haldimand.

# SULZER

## FRÈRES

Installations pour récupérer la chaleur contenue dans les gaz  
d'échappement des

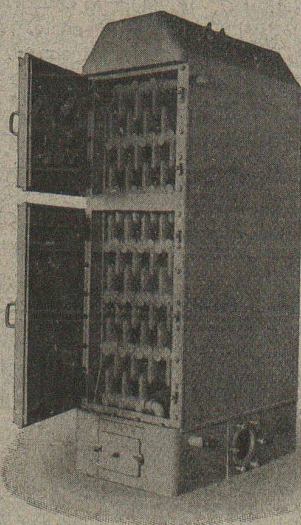
## Moteurs Sulzer-Diesel

## Chauffage central

Distribution d'eau chaude, etc. avec utilisation de la chaleur perdue des gaz  
d'échappement

## AUTRES SPÉCIALITÉS :

Machines à vapeur. — Chaudières à vapeur. — Surchauffeurs.  
— Pompes centrifuges. — Ventilateurs. — Machines à glace.



Calorifère récupérateur breveté

# WINTERTHUR

## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

**Montandon & C<sup>ie</sup> S. A., Bienne**

Fers et Aciers étirés de précision sur tous



Aciers laminés à froid jusqu'à 210 mm. de largeur.  
Feuillard pour emballages, sans scories. 6635

## MATÉRIEL

DE

## Perforation mécanique

ET DE

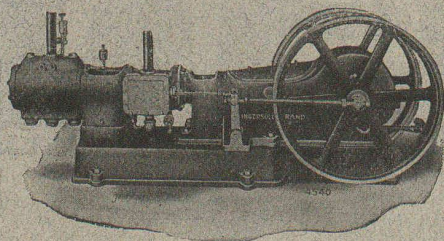
## SONDAGE

## Outils pneumatiques

POUR

**RIVETAGE - BURINAGE - PERÇAGE**  
**ALÉSAGE - TARAUDAGE, etc.**

## COMPRESSEURS D'AIR



**C<sup>ie</sup> Ingersoll-Rand**

33, rue Réaumur, 33 — PARIS

AGENTS GÉNÉRAUX ;

Suisse allemande : MM. von ARX & C<sup>ie</sup>, Zurich, 16, Seideng.

Suisse franç. : Maison PETITPIERRE fils & C<sup>ie</sup>, Neuchâtel.

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

## Technicum du Locle

Etudes théoriques et Travail pratique.

Sections de Techniciens.

Sections de Praticiens.

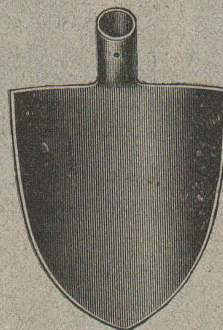
Ecole d'Horlogerie

et Branches annexes.

Ecole de Mécanique.

Ecole d'Electrotechnique.

Règlement, programmes et tous renseignements par  
l'Administration du Technicum du Locle.



Pelles, pioches, aciers, manches,  
brouettes, câbles, Cordages,  
mouilles, palans, treuils, etc.

...

GRANDE GRUE TOURNANTE  
à tourelle.

D R G M. Bétonnières

Concasseurs à pierre

Machines à laver le sable

Moteurs industriels

Moulins à sable, Treuils,

Voies, Vagonnets, etc.

**GEORGES LÖEWER**

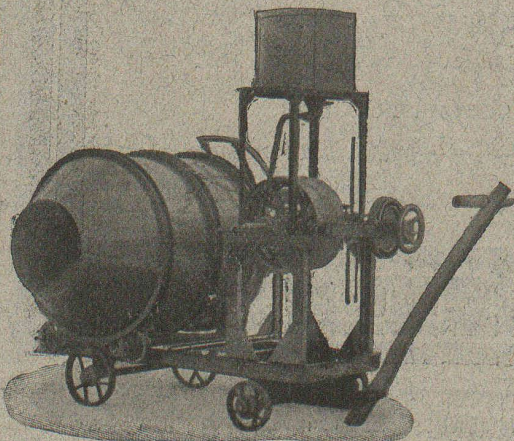
Téléph. 691

VEVEY

Vente et location

MACHINES ET OUTILS POUR ENTREPRISES

INSTALLATION COMPLÈTE — DEVIS GRATUIT



**E. Bernheim-Vœgeli, à Berne**

## Bétonnières brevetées

Simple! Pratique! Bon Marché!

Mélange continu ou périodique

PLUS DE 20 MACHINES FONCTIONNENT SUR LA PLACE DE BERNE

Demandez catalogue spécial

# ARSAG LIFTS

Astenseurs et monte-charges  
de tous les systèmes

S.A. Arsag Fabrique d'Astenseurs de Seebach  
SEEBACH-ZURICH.

ZA 1534 g.

## Entrepreneurs !!

Locomotives

Achat

Dragues

Pelles à vapeur

Voies

Location

Wagonnets

Schweiz. A. G. für Feld & Kleinbahnen-Bedarf

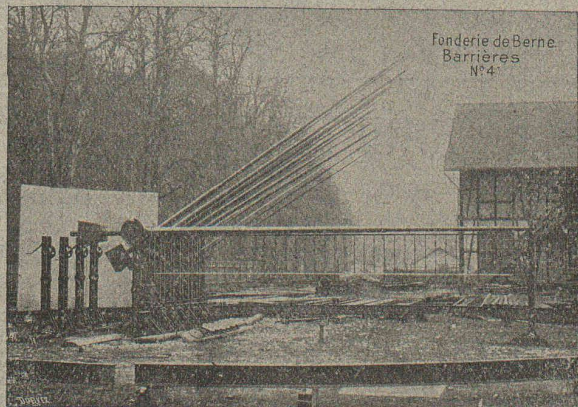
## ORENSTEIN & KOPPEL

ZURICH I

Dépôts à Renens près Lausanne, à Schlieren et à Bâle.

## SOCIÉTÉ DES USINES de Louis de ROLL

SUCCURSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



**Appareils de levage :** Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

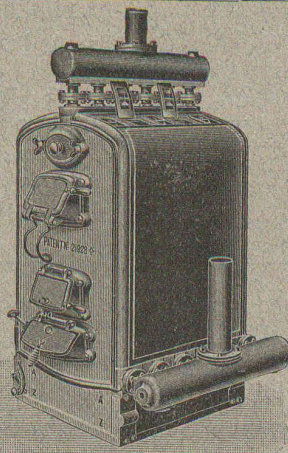
**BARRIÈRES** avec ou sans arrêts et sonneries.

**Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funiculaires.** (Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 76 funiculaires.

**Barrages,** installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.**

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et devis sont à disposition.



Brevet Suisse  
N° 21,928.

Installations

5615

DE

### CHAUFFAGES CENTRAUX

de tous systèmes

ET DE

Services d'eau chaude

Bains. Buanderies.

Séchoirs.



FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S.A.  
Ancienne Maison J. RUEF  
OSTERMUNDIGEN \*

Appareils

de Désinfection

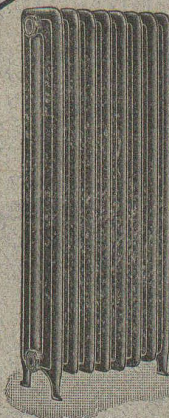
et de Stérilisation.

Prospectus et devis sur demande

Fabrication des CHAUDIÈRES

et RADIATEURS

dans nos propres usines.



## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction  
de ressorts en tous genres

**Rüti**

(ZURICH)



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur,  
en fil de laiton, nickel et bronze,  
pour tous machines et appareils.

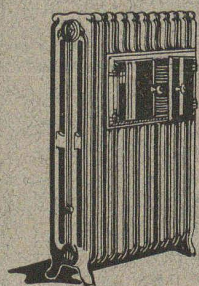
Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

Rondelles à ressort.

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition  
de nos clients)

# CHAUFFAGE et VENTILATION



## Cuénoud & Pelet

Ingénieurs-Constructeurs

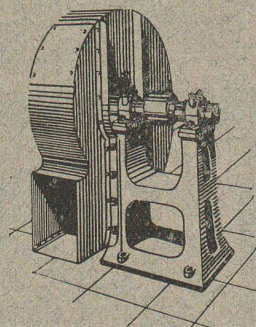
St-ROCH 3 et 5

**LAUSANNE**

Téléphone 586



Tôlerie - Poêlerie - Chaudronnerie



Chauffages centraux à eau chaude et à vapeur  
Cuisines d'Hôtels, Restaurants et Pensions  
Buanderies et Blanchisseries

Aération et Dépoussiérage  
Transports pneumatiques  
Tirage forcé direct et induit  
Humidification et élimination des buées

## Instruments pour tableaux de distribution

de toutes grandeurs et de tous systèmes de construction :

à cadre mobile,

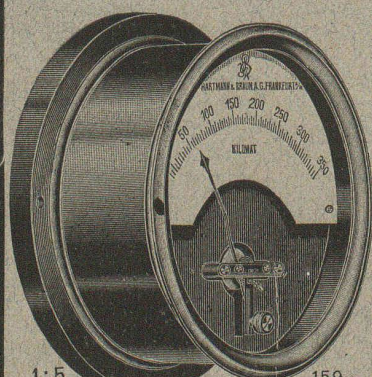
électrodynamique

calorique,

électromagnétique,

Ferraris,

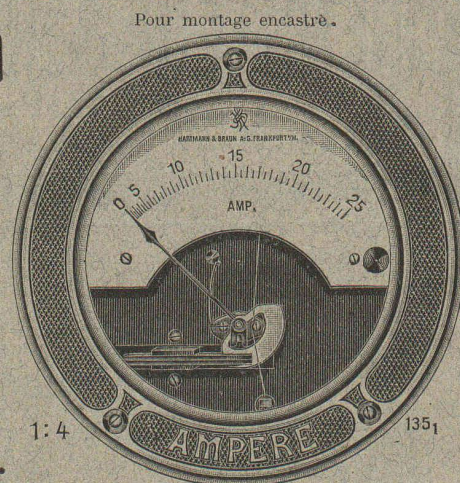
électrostatique.



1:5

1593

Pour montage en saillie.



Pour montage encastré.

1:4

1351



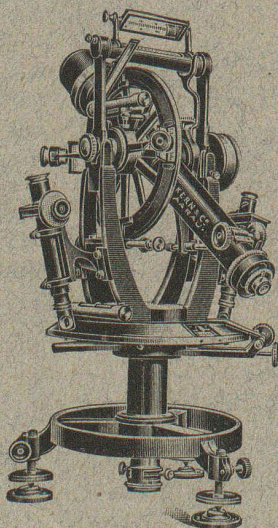
**HARTMANN & BRAUN**

A.G. FRANKFURT A.M.

Représentant général p<sup>r</sup> la Suisse :

**Camille Bauer, Bâle**

Dornacherstrasse 18



## KERN & C<sup>IE</sup>

AARAU (SUISSE)

ATELIERS DE CONSTRUCTION  
D'INSTRUMENTS  
DE TOPOGRAPHIE  
DE GEODÉSIE  
ET D'ASTRONOMIE

FABRIQUE DE COMPAS  
de précision

Demandez catalogues  
gratuits et franco

Téléphone 1-12 □ Télégrammes : KERN

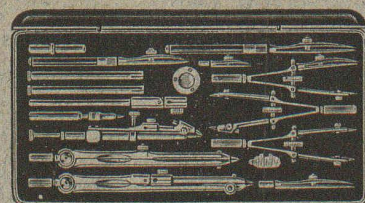
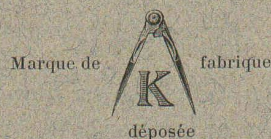
GRAND PRIX

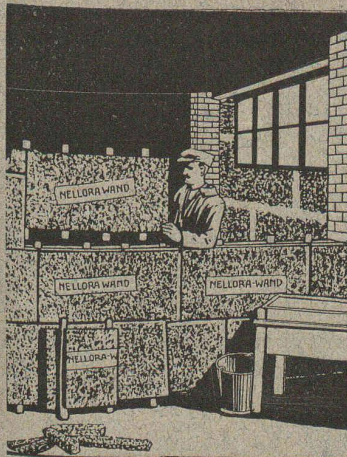
Paris 1889

Milan 1906

2 GRANDS PRIX

Turin 1911



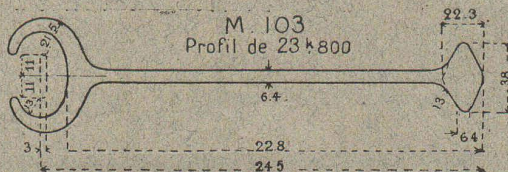


Lièges agglomérés et imprégnés  
pour le bâtiment et l'industrie.  
Liège goudronné pour isolations  
Liège comprimé antivibrant.  
Parois doubles en lièges.  
Nattes en liège.  
Construction de chambres  
frigorifiques par spécialistes.

**Alexis Mayor**  
Rue Pépinet, 5, Lausanne

## PALPLANCHES

(Système Carnegie)



en magasin à

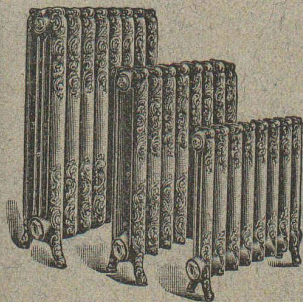
**LAUSANNE**

**FRANCILLON & C<sup>ie</sup>**

## „CALORIE“ S. A.

CHAUFFAGE :: VENTILATION  
**LAUSANNE**

TÉLÉPHONE 3902



Chauffages centraux  
de tous systèmes

Installation de Cuisines d'Hôtels

**NOUVELLE CHAUDIÈRE**

Brevetée (notre type E. R.)  
toute en forte tôle

## Palans à chaînes et à cordes

Spécialité : Palan à vis sans fin

« Sekurapid »

Palans différentiels anglais, fabrication spéciale de « Weston & Eades ».

Ponts roulants.

Treux p<sup>r</sup> parois, treux sur chevalets, treux à friction, à crémaillère et sur chariot.

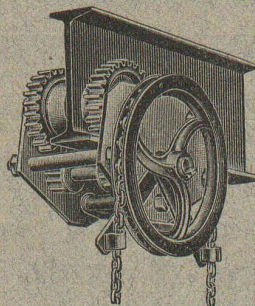
Monte-charges.

Grues roulantes, grues tournantes sur chevalets et à bras.

SPECIALITÉ : Appareils de levage électriques.

**J. RUEGGER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, Basel**

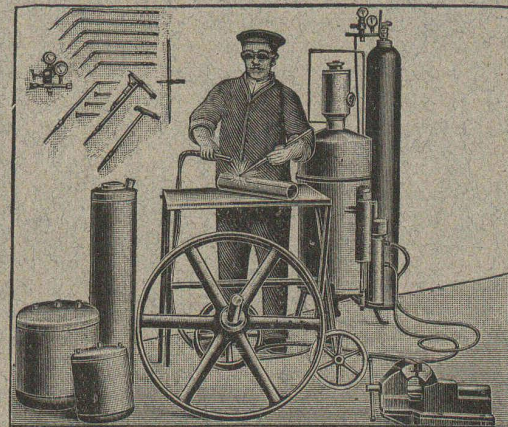
Hochstrasse 34



## SOUDURE

et découpage autogènes système

**Continental**



Procédé oxy-acétylénique

Seuls appareils autogènes fabriqués en Suisse

**DERNIÈRE NOUVEAUTÉ**

**Chalumeau combiné soudeur-découpeur**

Rendement maximum - Simplicité incomparable

Economie sans pareille

Références de premier ordre en Suisse

Demandez notre catalogue spécial N° 251

Continental-Licht-u. Apparatebau-Gesellschaft m. b. H.  
Zurich-Dubendorf Téléphone N° 16

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

électriques, hydrauliques, à transmission.

**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

**Bureau et atelier à LAUSANNE**



**Cuénoud & Pelet**

Ingénieurs-Constructeurs

- Rue St-Roch, 3 et 5 -

Commande par boutons

par corde, par volant.

Marche silencieuse

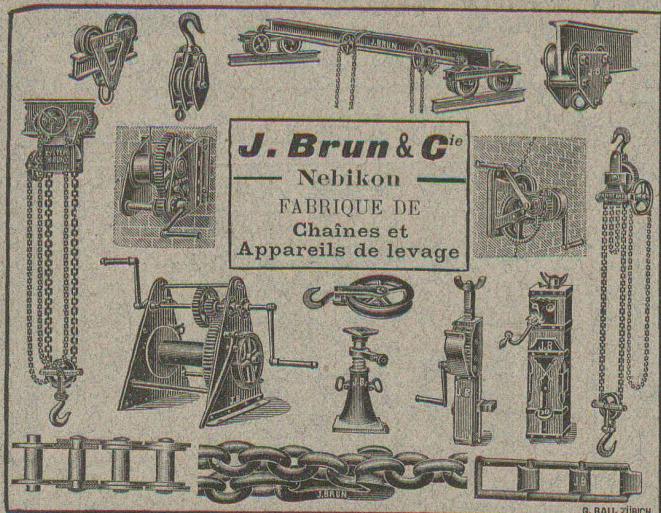
Parachute infallible

2000 installations en fonctions.

Renseignements, Dessins,

Devis et Prix-courants

gratuits sur demande.

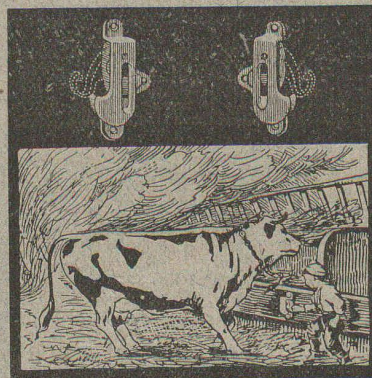


**J. Brun & Co**  
Nebikon  
FABRIQUE DE  
Chaines et  
Appareils de levage

D. RAU, ZÜRICH

**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.  
**MATHEY-DORET** Ingr. Conseil

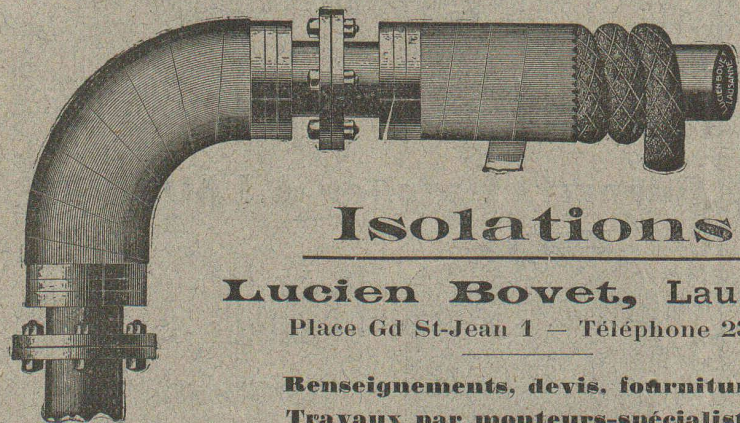
Photographie technique et industrielle  
Pl. St-Laurent, 24, **„LUNA“** LAUSANNE  
Agrandissements et réductions de plans,  
cartes géographiques et documents.  
Photographies d'architecture, machines, etc.  
6625 TÉLÉPHONE 318



**SIMPLEX**  
Brevet + 44644  
Appareil-attache de sûreté  
pour bétail  
Très précieux en cas d'incendi  
comme aussi  
pour l'usage journalier  
Maniement facile  
Demandez prospectus  
MILAN 1911 Médaille d'argent  
F. KOCHER, NYON

# A. MOREL, Atelier d'Héliographie

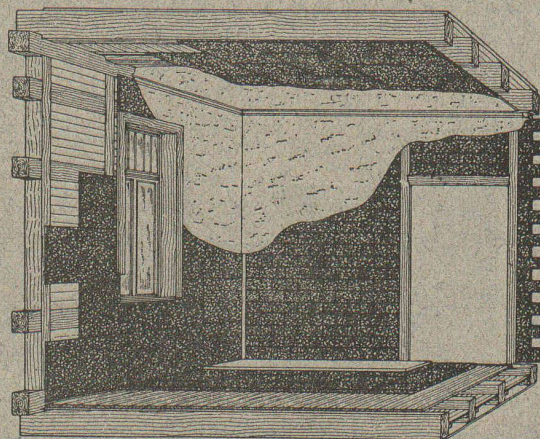
Jumelles, 2 **LAUSANNE** Téléphone 327  
Héliographies Papiers Procédé à sec



## Isolations

**Lucien Bovet, Lausanne**  
Place Gd St-Jean 1 — Téléphone 2339

Renseignements, devis, fournitures.  
Travaux par monteurs-spécialistes.



Représentant général :  
**G. BOSSHARD,**  
Blaufahnenstrasse 14, Zurich.

Ka. 1509 g.

## Contre les caves humides

même à la pression la plus élevée des eaux du sous-sol

## Parois humides

et leurs conséquences : moisissure, crépissage, tombant en écailles, efflorescences etc.

## Succès garanti!

Plusieurs millions de mètres carrés rendus imperméables. Prospectus gratuits!

**Simple!**  
**Bon marché! Durable!**

Médailles d'or.

Brevet allemand.  
10 Brevets étrangers.

# CÉRÉSITE

**Wunner'sche Bitumen-Werke, G.m.b.H., Unna (Westphalie)**  
Fabricants de l'Emulsion „Wunner“ au Bitume, brevetée célèbre dans le monde entier.  
Deuxième fabrique: Ceresit Waterproofing Co., Chicago.

Représentant général :  
**G. BOSSHARD,**  
Blaufahnenstrasse 14, Zurich.

# E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR:

**Carton bitumé. — Ciment ligneux.**

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

**TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ**

**TRINIDAD ÉPURÉE** 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

## ASPHALTAGE

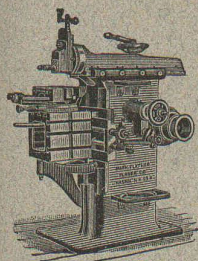
applications de matières asphaltiques

Pavés et planelles en asphalte comprimé.

H. LAVANCHY

5641

VEVEY, rue du Torrent 10. — Téléphone N° 151.  
LAUSANNE, Petit-Chêne 3. — Téléphone N° 26.



**J. Lambercier & C<sup>ie</sup>, Genève**

\* Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles. \*

SPÉCIALITÉ DE 239

**Fournitures pour Usines**

\*\* Organes de transmissions. \*\*

Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.

MACHINES, OUTILS AMÉRICAINS & AUTRES

MANUFACTURE  
de CAOUTCHOUC  
V<sup>ve</sup> de H. SPECKER  
ZURICH

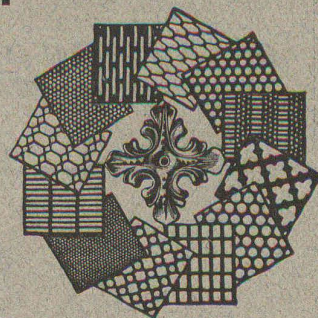


SPÉCIALITÉS.  
Vêtements p<sup>r</sup>  
Scaphandriers et Mineurs  
Culottes, Bas  
et Bottes à Eau  
Gants en caoutchouc  
pour Electriciens  
Souliers spéciaux  
isolateurs en caoutchouc  
Tapis en caoutchouc  
TUBES et FEUILLES  
en Ebonite,  
Fibre et Amiante  
— GUTTAPERCHA —  
BANDES caoutchoutées  
isolantes

TUBES A GAZ

Manteaux et Pêlerines  
en tissus caoutchoutés

Tôles perforées



H. HEER & C<sup>o</sup>

OLTEN

7381

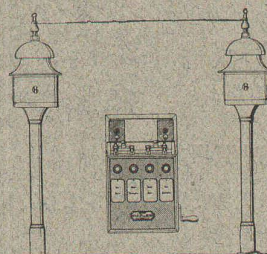
## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER

FONDÉ EN 1852

APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



Appareils électriques

de BLOC et de SIGNAUX

pour

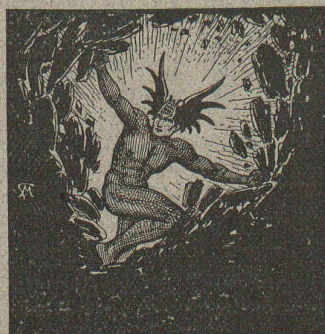
Chemins de fer

## Fabrique d'Explosifs

Téléphone **URDORF** (Canton  
Schlieren N° 27 de Zurich)

### Explosifs de sûreté

Détonateurs. Mèches à mine.



**Gélatine-Westfalite**

Brevet suisse.

**Westfalite**

espèce en poudres

**Persalite**

demi-plastique

**Pétroclastite**

**Salpêtre minier**

Remplaçant complètement  
la poudre de mine

Pour tous genres de travaux.

Agence générale pour la Suisse française: Petitpierre fils & C<sup>o</sup>, Neuchâtel.

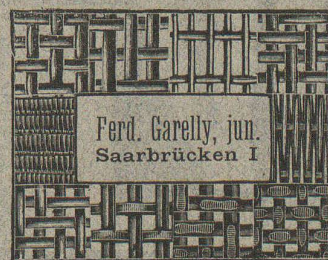
ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres.  
Atelier spécial de Vitraux d'Art.

ENCADREMENTS, 5330

**P. CHIARA**

Pl. St-Laurent, Lausanne.

Verres de toutes sortes en gros et détail.



Ferd. Garely, jun.  
Saarbrücken I

**CLICHÉS SADAG**

GENÈVE (Sécheron)

Autotypie. — Zincogravure.  
Chromotypographie.

REPRÉSENTANT:

J. PACHE, Pré-du-Marché, 20.  
LAUSANNE

Manufacture de Papiers.

Stouky, Baumgartner & C<sup>o</sup>

LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans  
l'Industrie du Bâtiment

Transport par chemin de fer  
sans formalité.

Incongelables.

## PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

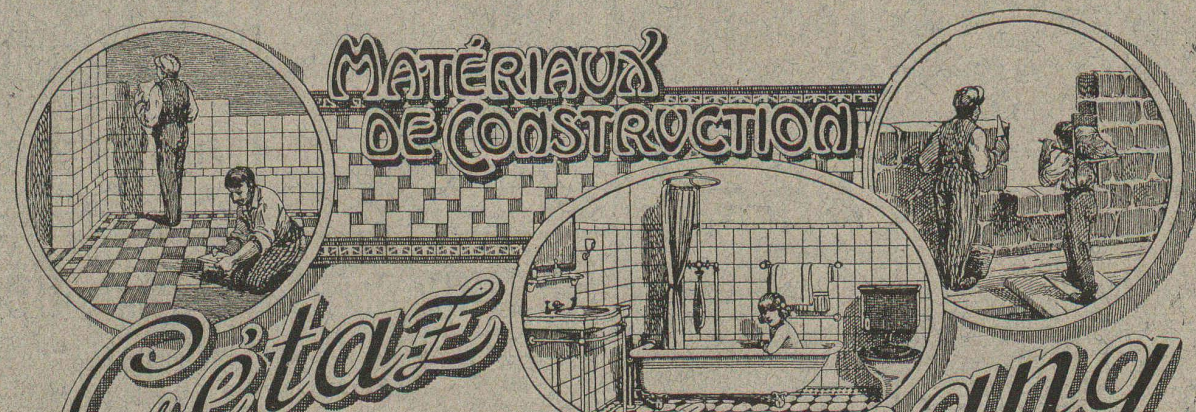
**MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médaille d'or**

Médailles d'or : 7446

Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

**MATÉRIAUX  
DE CONSTRUCTION**



**Cétau & Domang**

FABRIQUE DE CARREAUX  
EN CIMENT POUR DALLAGES  
ET DE TUYAUX EN CIMENT

CARREAUX CÉRAMIQUES  
POUR DALLAGES

FAÏENCES POUR REVÊTEMENTS

ARTICLES SANITAIRES POUR W.C., BAINS, ETC.

**Vevey  
Lausanne**

Montreux et Chatel St Denis

# VENTILATEURS

**INSTALLATION MODERNES de VENTILATION  
et de DEPOUSSIERAGE**

**Séchoirs — Chauffages centraux**  
**FRITZ WUNDERLI, Fabrique de Machines, USTER (Zurich)**

**Fabrique de Chauffage Central et Poélerie Moderne**

**C. SAMBUC FILS, ing.**

**LAUSANNE**

SPECIALITÉ DE :

**Chauffages centraux.**

**Installations de cuisines.**

Dernières installations exécutées :

6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.) Galeries du Commerce (Chauff.),  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.  
Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.



Thermo.

